



## *CONVENIO DE COLABORACIÓN LEGISLATIVA*

- *INSTITUTO DE INVESTIGACIONES LEGISLATIVAS DEL SENADO DE LA REPÚBLICA (IILSEN)*
- *H. CONGRESO DEL ESTADO DE CHIHUAHUA*

CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN LEGISLATIVA, QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES LEGISLATIVAS DEL SENADO DE LA REPÚBLICA, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "EL IILSEN", REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR EL SENADOR ÓSCAR CANTÓN ZETINA, EN SU CARÁCTER DE PRESIDENTE DEL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES LEGISLATIVAS DEL SENADO DE LA REPÚBLICA; Y POR LA OTRA, EL H. CONGRESO DEL ESTADO LIBRE y SOBERANO DE CHIHUAHUA, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "EL CONGRESO" , REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR LOS DIPUTADOS MANUEL GUILLERMO MÁRQUEZ LIZALDE, JESÚS ROBERTO CORRAL ORDÓÑEZ y PEDRO MARTÍNEZ CHAIREZ, EN SU CARÁCTER DE PRESIDENTE Y SECRETARIOS, RESPECTIVAMENTE, DEL H. CONGRESO DEL ESTADO, AL TENOR DEL SIGUIENTE:

## **CONSIDERANDO**

Que el objeto principal del presente Convenio es el de vincular y fortalecer los trabajos legislativos entre el Senado de la República y el H. Congreso del Estado de Chihuahua, mediante el intercambio de información que permita hacer más eficientes las tareas parlamentarias, a fin de responder a los requerimientos de su entorno político-social y para contribuir al logro de objetivos comunes que impulsen e incrementen su respectivo desarrollo.

## **DECLARACIONES DE LAS PARTES**

### **I. Declara "EL IILSEN"**

- A. Que el artículo 135 de la Ley Orgánica del Congreso General de los Estados Unidos Mexicanos, faculta a ambas Cámaras para establecer instituciones de investigación jurídica y legislativa para la mejor información y realización de los trabajos;
- B. Que es un órgano especializado en desarrollar actividades de investigación y análisis en el campo de las ciencias sociales, jurídicas, políticas y económicas, creado por Acuerdo del Pleno del Senado de la República, el 7 de diciembre de 1995;
- C. Que el Reglamento Interior de "EL IILSEN", en su artículo 3º, establece que es un órgano especializado dependiente de la Mesa Directiva, encargado del desarrollo de investigaciones, estudios y análisis relacionados con las

facultades y competencias del Senado de la República, así como del establecimiento de vínculos institucionales con organismos públicos y privados, nacionales y extranjeros;

- D. Que con fecha 5 de octubre de 2000, el Pleno de la Cámara nombró al Senador Óscar Cantón Zetina, Presidente del Instituto de Investigaciones Legislativas del Senado de la República;
- E. Que conforme a las fracciones I y III del artículo 7° del Reglamento Interior de "EL IILSEN", su Presidente se encuentra facultado para representarlo y celebrar convenios de colaboración con congresos locales, organismos públicos y privados, nacionales y extranjeros, por lo que se cumplen las disposiciones necesarias para la celebración del presente Convenio;
- F. Que su domicilio legal está ubicado en Avenida Patriotismo No. 711, torre "A", 4° piso, Col. San Juan Mixcoac, C. P. 03730, Delegación Benito Juárez, México, D. F.

## **II. Declara "EL CONGRESO"**

- A. Que entre sus atribuciones constitucionales y como depositario del Poder Legislativo del Estado de Chihuahua, se encuentra la de legislar en todo lo concerniente al régimen interior del Estado, incluida la facultad de abrogar, derogar y modificar leyes y decretos e iniciar leyes y decretos ante el Congreso de la Unión;
- B. Que en su estructura orgánica cuenta con los organismos técnicos que lo auxilian para el desarrollo de las tareas propias del Congreso, como son la Contaduría General, la Oficina Mayor y la Unidad Técnica y de Investigación Legislativa, correspondiendo a ésta proporcionar la asesoría jurídica a las Comisiones y la investigación de la misma naturaleza que le sea solicitada por éstas. Consecuentemente, será esta Unidad la dependencia a la que corresponderá auxiliar al Presidente en el cumplimiento y ejecución del presente Convenio;
- C. Que es interés del Congreso tener comunicación con el Instituto de Investigaciones Legislativas del Senado de la República, para intercambiar información legislativa que permita a ambos cumplir sus atribuciones;
- D. Que mediante Decreto No. 520/02 I P.O. de fecha 10 de diciembre de 2002, se autorizó al Presidente, para que, junto con los Secretarios, celebren el convenio que tenga por objeto regular esa comunicación.

- E. Que su domicilio legal está ubicado en Palacio de Gobierno, sito en la Calle Aldama y Avenida Venustiano Carranza, colonia Centro, C. P. 31000, en la ciudad de Chihuahua, Chihuahua.

### **III. Declaraciones conjuntas:**

- A. Que ambas partes tienen interés específico en celebrar el presente Convenio, para contribuir al logro de sus objetivos comunes, mediante el trabajo conjunto y la realización de actividades orientadas a lograr el intercambio de documentos, investigaciones y todo aquel material documental relacionado con la materia legislativa;
- B. Que se comprometen a intercambiar las investigaciones, estudios y análisis desarrollados en el desempeño de sus funciones;
- C. Que de conformidad a lo expuesto, acuerdan asumir los compromisos que se expresan en las siguientes:

## **CLÁUSULAS**

**PRIMERA.-** Las partes se obligan a generar y mantener comunicación permanente, a efecto de fortalecer las bases de colaboración, logrando el intercambio de información sobre temas relativos a las tareas legislativas y que proporcionen elementos de análisis para la realización de investigaciones que beneficien a las partes.

**SEGUNDA.-** Las acciones del presente Convenio implican:

- A. Integrar el acervo documental que contenga la información relativa a los procesos legislativos que se desarrollen en el seno de "EL CONGRESO" y el Senado de la República, comprendiendo los textos completos de iniciativa, dictamen, debate, votación, aprobación y publicación oficial, de los diversos ordenamientos jurídicos;
- B. Propiciar el acceso mutuo a la normatividad que rige a "EL CONGRESO" Y a "EL IILSEN";
- C. Intercambiar las investigaciones, estudios, análisis e información en materia jurídica y legislativa que se consideren relevantes. Toda la documentación

deberá integrarse, en la medida de lo posible, a la página de Internet correspondiente a cada una de las partes.

**TERCERA.- "EL IILSEN" se compromete a:**

- A. Proporcionar a "EL CONGRESO" la información legislativa, investigaciones, estudios, análisis y ordenamientos jurídicos contenidos en su acervo documental de consulta pública;
- B. Integrar a "EL CONGRESO" a la Red de Poderes Legislativos Mexicanos (REPOLEMEX), misma que se incluirá en la página web del Senado de la República una vez que sean celebrados los convenios de colaboración con todos los congresos del país;
- C. Proporcionar apoyo y asesoría técnica a "EL CONGRESO" para el desarrollo de los proyectos derivados de este Convenio;
- D. Colaborar en la organización de eventos, conferencias o simposios, que tengan como objeto intercambiar experiencias sobre temas relacionados con el trabajo legislativo y/o de interés para ambas partes',

**CUARTA.- "EL CONGRESO" se compromete a:**

- A. Recopilar, clasificar, analizar, sistematizar y almacenar la información jurídica y legislativa actualizada que deberá integrarse a su página de Internet correspondiente;
- B. Enviar, preferentemente por correo electrónico, el orden del día y las iniciativas de leyes y decretos que se presenten en cada sesión a la consideración del pleno de "EL CONGRESO";
- C. Contar con el equipo informático suficiente y adecuado para enlazarse eficazmente a "EL IILSEN";
- D. Integrarse a la Red de Poderes Legislativos Mexicanos (REPOLEMEX) con los derechos y obligaciones que ello implica;
- E. Colaborar, en la medida de sus posibilidades, en la organización de eventos, conferencias o simposios que tengan como objeto intercambiar experiencias sobre temas relacionados con el trabajo legislativo, así como proporcionar información a "EL IILSEN" sobre publicaciones del propio Congreso.

**QUINTA.-** Ambas partes se comprometen a:

- A. Proporcionar el servicio de atención a solicitudes de información legislativa;
- B. Analizar la pertinencia de que, a través de publicaciones especializadas, puedan difundirse las investigaciones y programas de trabajo que se generen conjuntamente;
- C. Promover anualmente una reunión de evaluación, para conocer los resultados y avances obtenidos, de acuerdo con los objetivos conjuntos materia de este Convenio.

**SEXTA.-** Las partes tendrán acceso a documentos parlamentarios, así como a material legislativo y jurídico que pueda ser de utilidad en el desarrollo de sus actividades legislativas, siguiendo la normatividad aplicable en cada una de las citadas instituciones.

**SÉPTIMA.-** Cada una de las partes sistematizará su información, procurando que sus respectivos sistemas sean compatibles y se pueda tener acceso a toda la información sin restricciones.

**OCTAVA.-** El presente Convenio podrá ser modificado por mutuo consentimiento formalizando sus términos por escrito.

**NOVENA.-** Ambas partes aceptan que en caso de incumplimiento de alguna de las cláusulas, este Convenio quedará sin efecto, previo aviso por escrito a la contraparte.

**DÉCIMA.-** El presente Convenio tendrá vigencia de un año a partir de la fecha de su firma y se prorrogará automáticamente si no existiera notificación en contrario de alguna de las partes; pudiendo darse por terminado con antelación a su vencimiento, mediante notificación por escrito y con treinta días de anticipación; para tal efecto las partes tomarán las medidas necesarias para evitar perjuicios entre ellos, así como a terceros.

**DÉCIMA PRIMERA.-** Las partes convienen que el presente instrumento es producto de la buena fe, por lo que toda controversia o interpretación que se derive del mismo, respecto a su operación, formalización y cumplimiento, serán resueltas de común acuerdo entre ambas partes.

Enteradas las partes del contenido y alcance jurídico del presente Convenio lo firman de conformidad y por duplicado, en la ciudad de Chihuahua, Chihuahua, a los trece días del mes de diciembre del año dos mil dos.

**POR EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES  
LEGISLATIVAS DEL SENADO DE LA REPÚBLICA**

**Senador Óscar Cantón Zetina  
Presidente**

**POR EL H. CONGRESO DEL ESTADO DE CHIHUAHUA**

**Diputado Manuel Guillermo Márquez Lizalde  
Presidente**

**Diputado Jesús Roberto Corral Ordóñez  
Secretario**

**Diputado Pedro Martínez Chairez  
Secretario**